

Lazos



La revista del Centro de Interpretación del Folklore y la Cultura Popular
Nº 53 El otoño, 2016



Puerta Carretera en San Pedro de Gaillos



Ayuntamiento de
SAN PEDRO DE GAILLOS



TRES BODAS



**BODA DE MATEA Y VIDAL
SAN PEDRO DE GAÍLLOS
1943**

**BODA DE LUCINA Y PEDRO
SAN PEDRO DE GAÍLLOS
1954**



**BODA DE M^a CRUZ Y MARCOS
REBOLLAR- SAN PEDRO DE GAÍLLOS, 1963**

LAZOS



La revista del Centro de Interpretación del Folklore y la Cultura Popular
Nº 53 El otoño, 2016

DEPOSITO LEGAL
SG.73/2003

CENTRO DE INTERPRETACIÓN DEL FOLKLORE Y LA CULTURA POPULAR
MUSEO DEL PALOTEÓ
40389-San Pedro de Gaiños SEGOVIA
Teléfono: 921 531001 y 921 531055 /Fax: 921 531001
centrofolk@sanpedrodegaiños.com
www.sanpedrodegaiños.com

Edita: Centro de Interpretación del Folklore y la Cultura Popular
Dirige: Arantza Rodrigo
Consejo de Redacción: Demetrio Casado, Ismael Peña y Carlos de Miguel.

Colaboran en este número: Donato Alfaro, Luis Casado, Esther Maganto y Carlos de Miguel.

Fotografía:

Foto portada: Roberto Acero.

Foto pág 2: Cedidas por Luis Miguel Sanz, Milagros Llorente y M^a Cruz García.

Fotos pág 3: Centro de Interpretación del Folklore



Talleres de Danza y Paloteo (2007, 2008 y 2009)

HACIENDO CANTERA

Entre las tradiciones locales de San Pedro de Gáillos destacan los bailes de danzantes, recuperados con fuerza en los años 80 del siglo XX gracias al trabajo realizado por el Grupo de Danzas.

Sobre la historia de estas danzas, el documento más antiguo en el que se hace referencia a ellas es el primer libro (1624-1654) de los que se conservan de la Cofradía del Santísimo Sacramento, donde aparecen datos sobre las personas y otros elementos necesarios para su ejecución.

Todo lo que se sabe de las danzas desde principios del siglo XX ha sido transmitido por los que fueron danzantes, del mismo modo que se las enseñaron a ellos después de la Guerra Civil. En esta época realizaron actuaciones al amparo de la antigua Organización Sindical de Educación y Descanso en Madrid, Barcelona y Zaragoza, obteniendo premios a la calidad de sus bailes y paloteos y al tipismo de sus trajes.

En los años 70, como consecuencia de la emigración de los pueblos a las ciudades, se dejó de bailar por falta de jóvenes. A partir de la década

de los 80 los jóvenes se empiezan a quedar en el pueblo y es entonces cuando el actual Grupo de Danzas comienza su actividad (1982), en el seno del Centro Sociocultural y Recreativo.

Desde su creación el Grupo ha continuado con esa labor trasmisora en la que han participado diferentes generaciones. En 2006 se inicia la colaboración del Ayuntamiento, a través de su Centro de Interpretación del Folklore, con el Grupo de Danzas para preservar este rico patrimonio. Esta colaboración se materializa en los Talleres de Danza y Paloteo que imparten veteranos del Grupo a la población infantil de San Pedro durante el curso escolar y que se cierra con la Muestra de Fin de Curso, donde participan junto a los alumnos y alumnas de las Aulas de Música Tradicional.

En noviembre, nuevamente y con un planteamiento renovado, comenzarán los talleres para las niñas y niños de San Pedro de Gáillos, residentes y no residentes. A partir de enero también un sábado al mes dando, de este modo oportunidad a aquellos que no puedan asistir los viernes.

Lazos

Noviembre 2016
Mayo 2017



TALLER DE DANZA Y PALOTEO FORMANDO CANTERA

A PARTIR DEL 4 DE NOVIEMBRE, TODOS LOS VIERNES A LAS 20:00 PARA NIÑ@S DE SAN PEDRO. A PARTIR DE 8 AÑOS. INSCRIPCIÓN 5 € APÚNTATE EN EL AYUNTAMIENTO: 921 53 10 01 centrofolk@sanpedrodegaillos.com

DESDE ENERO TAMBIÉN UN SÁBADO AL MES. INFÓRMATE: 696 451 004



Ayuntamiento de SAN PEDRO DE GÁILLOS



TAJO

Colección Ismael.

Nº inventario: Ali-LE-000066 / 000084

Medidas:

Alto: 32 cm, largo: 44 cm, ancho: 38,5 cm

Alto: 28 cm, largo: 36 cm, ancho: 22 cm

Madera de Frondosa al natural, sin acabado.

Taburete de tres patas, realizado a partir de una simple tabla y tres ramas o palos, que ensamblados en esviaje (en oblicuo, para darle estabilidad), sirven de patas. Los más corrientes son los circulares y suelen estar realizados a partir de una sección de tronco, pero no siempre. Estos dos ejemplares de la colección de Ismael, están hechos a partir de tablas gruesas de madera y tienen una ligera inclinación, lo que nos hace pensar que pudieron usarse para realizar alguna tarea como ordeñar. Los circulares podían usarse eventualmente como mesa improvisada. En el archivo no se ha encontrado documentación que aporte datos acerca del lugar de procedencia ni cuando ingresaron en la colección. Lo cierto es que es el asiento más sencillo, rústico y extendido por toda la Europa rural; no ha dejado de usarse nunca. Se conserva un ejemplar encontrado en Egipto, más elaborado ya que formaba parte de un ajuar funerario, pero con el mismo espíritu, en el Museo Británico (Tebas, 1550 – 1300 a. C.) (foto1); aparece con frecuencia



Foto 1: Tebas 1500 – 1300 a. C

en miniaturas y dibujos medievales, así como en pintura de género referidas a ambientes rurales y populares. Elaborado siempre con maderas locales, blandas como el fresno, el chopo, olmo etc., cumple con eficacia la función para la que se

ha hecho; sus tres patas impiden que cojee en las irregulares solerías rurales, es fácil de llevar y es ligero. Como asiento bajo sirve perfectamente para actividades como el ordeño o para cocinar en los hogares bajos de las cocinas populares (foto 2).



Foto 2: “La vieja de los gatos” Callot. 1622–23. Estampa, Biblioteca Nacional de Francia.

El término “tajo”, sinónimo de “corte”, designó en principio el tocón de madera usado para cortar leña, y a veces carne. Aparece recogido en el Tesoro de la Lengua de Covarrubias (1611): “Tajón: tronco de madera sobre el cual cortan los

carniceros (...).” A este tocón se le añaden tres patas para elevarle y entra en las cocinas. En el Diccionario de Autoridades (1739), la voz “tajo” significa: “*pedazo de madera grueso y ancho, regularmente puesto y afirmado sobre tres pies: el qual sirve en las cocinas para picar y partir la carne*”. En este mismo diccionario aparece la voz “tajuelo/a” para designar el asiento bajo sobre tres o cuatro patas. El sufijo -uelo/a, indica diminutivo. Así lo recoge por ejemplo Miguel Delibes en algunas de sus obras cuando describe interiores rurales. En ejemplares más elaborados, lleva un sencillo respaldo inclinado.

No obstante, un siglo antes Vicente Carducho, pintor de la corte de Felipe III, en sus “**Diálogos de la Pintura**” (1633) ya usa la voz para el asiento de tres patas: “(...) debajo de un techo ahumado, con un gato, ó perro a la sombra de un tosco tajo, ó banquillo de tres pies (...)”- las negritas son mías-.

En el romanticismo decimonónico la inspiración en temas populares fue una constante. El movimiento inglés del Art and Crafts -artes y oficios- desarrolló con éxito modelos de clara inspiración popular como la silla “Sussex” con asiento trenzado de enea: es importante que el movimiento moderno continúe inspirándose en la tradición ya que es una fuente infinita para la creación y hace que ésta continúe viva: de alguna forma es como montar en bici; si no estás en continuo movimiento, te caes....

La sencillez de construcción, la falta de pretensiones estilísticas o decorativas, la ausencia de acabados, unido a la pátina del tiempo y el desgaste del uso ha servido de inspiración a diseñadores de mobiliario tan importantes como el belga Adolf Loos que se inspira en el taburete egipcio (foto 3); el finlandés Alvar Aalto (1898 -1976) crea el taburete apilable “Stool 60” en 1933 (foto 4). Siguiendo la tradición local y la abundante madera, sus diseños sencillos, prácticos y discretos reflejan la mentalidad de las sociedades nórdicas; posteriormente Ilmari Tapiovaara, crea el taburete modelo “Tale” diseñado en 1952 (foto 5).



Foto 3 A. Loos. 1905



Foto 4 A. Aalto. 1933

Foto 5: I. Tapiovaara. 1952

Perdida su originaria función de asiento, descontextualizado, su forma y aspecto hacen de estos taburetes piezas decorativas en si mismas, elementos de carácter antropológico y artístico. Hemos encontrado piezas idénticas en un importante anticuario madrileño dedicado a la alta decoración (*Berenis*). Es otra forma de posar nuestra mirada en los objetos cotidianos...

Foto 6 “burro” de zapatero.
Col. Ismael. Inventario 000181

Existen algunas adaptaciones curiosas, como el banco de zapatero donde al asiento de tres patas se le añade un yunque de zapatero. En la colección hay dos ejemplares (foto 6). Se trataría de un mueble-herramienta en el que nos detendremos en otra ocasión.

En la Herguijuela, Ávila cuentan una adivinanza a propósito de este asiento: “Estaba dos pies sentado en un tres pies pelando un pie, vino cuatro pies y le quitó el pie. Cogió dos pies a tres pies por un pie y se lo tiró a cuatro pies, y éste soltó el pie”. ¿Lo habéis adivinado....?

Donato Alfaro
donato@lachacona.com

Bibliografía:

- Krüger, Fritz: El mobiliario popular en los países románicos. Coimbra Univ. 1963
- Tesoro de la Lengua, Sebastian de Covarrubias (1611). Consulta on-line: <http://www.rae.es/>
- Diccionario de Autoridades (1739). Consulta on-line: <http://www.rae.es/>



DULZAINEROS

Semblanza y repertorio

VII CICLO DE OTOÑO

19:00 en el Centro de Interpretación del Folklore

Esta séptima edición contará con cuatro músicos de diferente recorrido. Desde Tierra de Pinares dos músicos vallisoletanos que a pesar de su juventud tienen una larga y destacada experiencia: Luis Ángel Fernández y Francisco García. Y rindiendo homenaje al afamado dulzainero de Zarzuela del Monte, Luis Barreno, estarán sus hijos, José Luis y Diego. En ambos casos acompañados por Carlos de Miguel, coordinador del Ciclo, con el que conversarán al tiempo que irán desgranando parte de su repertorio.

19 DE NOVIEMBRE

LUIS ÁNGEL FERNÁNDEZ Y FRANCISCO GARCÍA



Luis Ángel Fernández comienza su contacto con la dulzaina de manos José Luis Castán en 1985, año que se crea la Escuela de Música Tradicional “Tierra de Pinares” en Aldeamayor de San Martín, donde se empapa del buen hacer de maestros como Eugenio Rodríguez y Cayetano Morales. Es en esta misma escuela donde desde 2002 imparte clases de dulzaina y coordina gran parte de sus actividades.

Aunque actualmente vive volcado en la dulzaina y la música folk, el rock ha influido en su forma de componer y tocar la dulzaina, ya que durante una década formó parte de diversos grupos de rock, tocando la guitarra y cantando.

La docencia la compagina con su trabajo en diferentes formaciones. Desde 2003 en *Divertimento Folk*, grupo premiado en varias ocasiones, como en 2009 cuando recibe el Primer Premio Internacional de Folklore de Nueva Creación “Agapito Marazuela”. En 2005 pasa a formar parte de los *Dulzaineros del Cristo de la Luz*, junto a figuras como Elías Martínez y Alberto Jambrina, desarrollando música procesional con dulzaina en la Semana Santa vallisoletana. A partir de 2012 se incorpora de forma permanente a *Abrojo Folk*. Además hay que sumar su faceta de concertista de cámara con la dulzaina junto al organista Francisco Javier López, interpretando repertorio eminentemente barroco adaptando la sonoridad de la dulzaina al timbre y registros de los órganos históricos.

Ha grabado seis discos, dos de ellos con la Escuela de Dulzaina “Tierra de Pinares”, tres con *Divertimento Folk* y uno con el grupo de música tradicional *Alalumbre*. Además ha colaborado en trabajos discográficos de grandes artistas como Vanesa Muela, Aulaga Folk, Ángel Lévid, Mojados, Nino Sánchez o en directo con artistas de la talla de Carlos Nuñez entre otros.

Con Francisco García comparte múltiples proyectos, los dos son componentes del grupo *Tierra de Pinares*, agrupación resultante de la escuela con el mismo nombre.

Francisco García Olmedo empieza el estudio de la dulzaina en el año 2000, teniendo como maestro a Jesús Gutiérrez Aláez en la ya desaparecida Escuela de Dulzaina “El Abuelo Puja” de La Pedraja de Portillo. En 2003 se inicia en el redoblante con Miguel Ángel Martínez y en 2007 asiste durante un corto periodo de tiempo a la Escuela de Música Tradicional “Tierra de Pinares” en la que profundiza un poco más sobre el conocimiento técnico de la dulzaina de la mano de Luis Ángel Fernández, al que considera uno de sus maestros más influyentes. A partir de entonces comienza su co-



laboración con diferentes agrupaciones musicales, en su mayoría tradicionales, tales como *El Encinar*, *Campo de Mielgas*, *La Charambita*, grupos de danzas, etc..., llegando a hacer varios viajes internacionales representando a Castilla y León.

A partir del año 2008 es también miembro y fundador del grupo de música folk *Zambaruja* con el que graba el disco, "Fusión y Tradición", en el año 2010, aquí coincide con el dulzainero Raúl Llorente de Viana de Cega, que también considera como uno de sus maestros y con quien forma pareja desde 2008.

En 2009 comienza a colaborar,, junto con otros dulzaineros, con la *Banda de Cornetas del Descendimiento* (Valladolid), promocionando así la inclusión de la dulzaina en la Semana Santa vallisoletana.

En sus colaboraciones destaca la participación desde 2011 en *La Bazanca o Tradiberica*, proyectos promovidos por Paco Díez. Con Angel Lévid intervino en el proyecto *Lévid Cuarteto Folk*. En 2013 participa en la grabación de "Para Volver", trabajo discográfico de Carlos Martín Aires y Jaime Vidal, éste último amigo desde la infancia y considerado como su "pareja musical".

Desde finales de 2014 y junto a Rafael Gómez Pastor, se encuentra inmerso en el estudio del repertorio y los dulzaineros más influyentes en la provincia de Valladolid en los siglos XIX y XX, como resultado de este trabajo ha surgido un monográfico titulado "*Un día de Fiesta*" en el que también participa Luis ángel Fernández entre otros dulzaineros y danzantes de la zona.

3 DE DICIEMBRE

HERMANOS BARRENO

José Luis y Diego son los hijos del gran dulzainero de Zarzuela del Monte, Luís Barreno Antón, que falleció en abril del 2001, habiendo sido uno de los dulzaineros más representativos del S XX. Luis fue discípulo de otro de los grandes, Sixto Montalvo "Saluda", del que recogiera algunas melodías Agapito Marazuela para incluirlas en el cancionero de castilla. Luis Barreno contaba con un estilo de interpretación muy personal, cargado de fuerza y de gran expresividad. Dominó la embocadura como nadie, pues era capaz de interpretar cualquier melodía sin utilizar las llaves de la

dulzaina. En 1982 fue requerido por la Diputación Provincial para formar parte del equipo docente de la que sería la Escuela de Dulzaina de Segovia. Fue el primer profesor que impartió dulzaina en la sede de Segovia, al haberse creado esta escuela con carácter comarcal y diferentes sedes repartidas por el territorio provincial. Allí enseñó a un buen número de alumnos y futuros dulzaineros un estilo valiosísimo y un repertorio genuino que había heredado de su maestro "Saluda" y enriquecido con el contacto con otros muchos músicos tradicionales con los que compartió vivencias, como los Silverios, Antonio Gil, Doroteo y Mauricio de Vegas de Matute... y por supuesto de dos dulzaineros a los que admiraba sobremanera, dos de los grandes, Paulino Gómez "Tocino", de Abades y Marcos Piñuela "El Guardia", de Fuentemilanos.

Luis nos dejó una grabación con lo mejor de su repertorio titulada "Ronda de Zarzuela del Monte" y su mejor legado representado por sus hijos José Luis y Diego Barreno Herranz que trabajan porque el recuerdo y el repertorio de su padre no se pierdan. José Luis comenzó a tocar el tambor acompañando a su padre cuando solo tenía 9 años. Es un dulzainero curtido en fiestas y romería que conoce a la perfección el oficio y la tradición musical de esta tierra. Diego, el pequeño, lo haría con 12 años con la dulzaina. Tras el fallecimiento de Luis barreno, su hijo Diego, el mejor y más fiel



de sus alumnos, viene ocupando el lugar de Luis en la escuela de Dulzaina, según se estimó entonces con la idea de que no se perdiera el repertorio de este irremplazable músico tradicional.



UN ROMANCE RECOGIDO EN SAN PEDRO DE GAÍLLOS EN EL ROMANCERO GENERAL DE SEGOVIA

Luis Casado de Otaola

El 4 de julio de 1982 un coche se paró en San Pedro y de su interior bajaron dos hombres y dos mujeres con libretas y grabadoras. Formaban parte de la encuesta “Segovia’82” que, dedicada a la recolección de romances de tradición oral, pretendía servir de acompañamiento práctico al *Tercer Cursillo Internacional sobre la Investigación del Romancero Oral* que por aquellos días tenía lugar en la ciudad de Segovia.

Andando el tiempo, uno de los romances recogidos aquel día en San Pedro fue incluido en el *Romancero General de Segovia* editado por Raquel Calvo (Segovia, Seminario Menéndez Pidal y Diputación Provincial, 1993). Lo cantó Juan Casado García, entonces de 83 años. Según me dicen, Juan Casado, natural de Rebollar, se trasladó y estableció en San Pedro en 1955. Falleció pocos años después de la recolección de este romance. Me ha parecido bien que ese canto, que salió de la tradición de San Pedro, vuelva ahora a él a través de *Lazos*, dedicada al folklore y la cultura popular.

En el Centro de Interpretación del Folklore del Ayuntamiento de San Pedro se conserva una copia de esta grabación, cedida por Pedro Luis Siguero.

El romance es una versión del tema conocido como *La cabrera devota elevada al cielo*, perteneciente al repertorio del llamado “Romancero vulgar y nuevo”. Denominado así por oposición al romancero tradicional, cuyas fuentes beben de la épica y la elaboración trovadoresca medievales, así como del fondo de tradición baladística común a toda Europa, el romancero vulgar y nuevo se caracteriza por su origen tardío, urbano y profesional, a partir de los pliegos de cordel producidos en serie para su reproducción y venta por cantores ciegos, que se originan en los

siglos XVI-XVII y perduran hasta la primera mitad del XX. Por su lenguaje, temas y tratamiento, los romances de cordel reproducen, en su nivel más básico, los mismos códigos estilísticos de la literatura del barroco.

Aunque en este sentido el romancero vulgar y nuevo no es una literatura “popular” ni “tradicional”, su incorporación al repertorio de cantores populares y la transmisión memorística sí lo han convertido en una literatura “popularizada” y “tradicionalizada”. El proceso de tradicionalización opera mediante variantes (la versión de San Pedro puede compararse con las del mismo tema recogidas en Cantalejo, Navares de Enmedio, Valle de Tabladillo y otros pueblos). Dicha variantes afectan en primer lugar a la forma, pero pueden llegar a acabar por modificar también el sentido y, finalmente, aun la intriga de la narración. La tradicionalización se advierte también en la incorporación de recursos poéticos tradicionales, como el aumento del diálogo frente a la narración o, sobre todo, el empleo de un lenguaje basado en fórmulas procedentes del acervo poético tradicional, en oposición al artificioso de los escritores profesionales de literatura de cordel. Estas fórmulas tienen en sí mismas tanto un valor narrativo como poético (por ejemplo “cuando el sol se le ponía / la noche se le acercaba”; “siete vueltas dio a un peñasco / y en el suelo duro para”; “... antes hoy, que no mañana”).

Pero no vaya a aburriros, oigamos a Juan Casado García contar y cantar la historia de aquella pastora que, gracias a su devoción, no sólo encontró su rebaño perdido, sino también la salvación eterna.

LA CABRERA DEVOTA, ELEVADA AL CIELO (Á-A)

Versión de San Pedro de Gáillos (p.j. Sepúlveda), de Juan Casado García (83 años).



Recogida por Gabriel Fraile, Francisco Mendoza, Flor Salazar y Dolores Sanz el 4 de julio de 1982.

Publicada en Raquel Calvo y Diego Catalán (eds.), *Romancero General de Segovia: Antología [1880]-1992*; Segovia, Seminario Menéndez Pidal y Diputación Provincial, 1993); 0214:05 (p.438-439)

Y estaba un gran pastorcito
bailando un hatajoè cabras,
cuando el sol se le ponía,
la noche se le acercaba.
Y ha llegado la pastora
al pie de una fuente clara,
por comer un poco pan
y beber un poco de agua.
Cuando quiso recordar,
allí no estaban sus cabras.
- Por ahí van, por ahí andan,
por ahí van, irán muy largas.-
Y ella no se creyó eso.
- Me voy por aquí a buscarlas,
con el rosario en la mano,
rezando a la Virgen Santa;
el que a la Virgen Santa reza,
la Virgen Santa le ampara.-

Siete vueltas dio a un peñasco
y en el suelo duro para;
dio una vuelta a un pino verde
y allí estaban arrojadas.

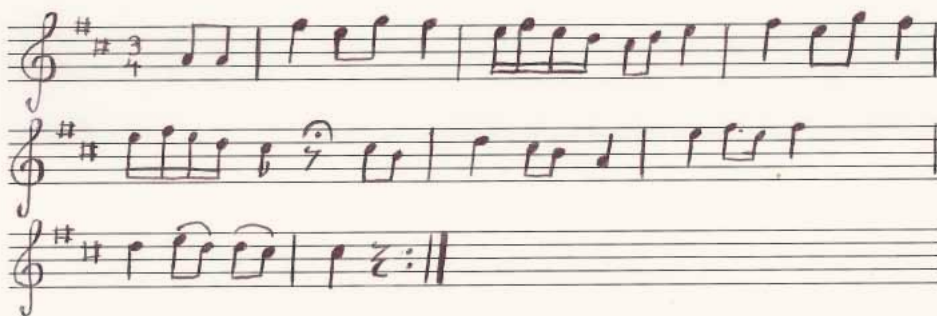
Ya vio venir una niebla
muy oscura y muy cerrada,
y en medio de aquella niebla,
vio que venían tres damas
vestidas de punto en blanco
y en las manos unas palmas.

Y al llegar a la pastora,
de esta manera la hablan:
- Buenas tardes, mi pastora.
- Buenas tardes, Virgen Santa.
- Parece que nos conoces,
que tan dulcemente me hablas.
- No la conozco yo a usted
ni a la otra que me dio el habla.

- Si quié'venir con nosotros,
antes hoy, que no mañana.

- Sí, señora, si me iría,
si entregase mías cabras.

- Tuyas cabras, déjalas,
yo estoy aquí pa cuidarlas,
si alguna se marchase,
yo estoy aquí pa buscarla.



Transcripción musical, por Mateo y Amaya Casado Múgica



PERIODISMO Y TRADICIÓN

UNA NUEVA SECCIÓN PARA LAZOS

Esther Maganto

Doctora en CC. de la Información
e Investigadora de la Cultura Tradicional

Bajo el paraguas del sugerente y amplio título *Periodismo y Tradición*, se inicia una serie de artículos dedicados a los contenidos de cabeceras periodísticas del siglo XIX, XX y XXI donde se publicaron y publican textos relativos a las múltiples temáticas que engloba el concepto Tradición, en su vinculación con la ciudad y la provincia de Segovia. Con ello, el lector podrá adentrarse en cómo se dieron a conocer al gran público las “escenas de costumbres” junto a los “tipos segovianos” en la trayectoria de la prensa romántica decimonónica que comenzó en la década de 1830, los títulos más difundidos en el periodo de la España de la Restauración (1870-1902), o las cabeceras que surgieron en el contexto del Regionalismo (primeras décadas del 1900 y hasta 1930).

La Guerra Civil española marcó la llegada de nuevos discursos plasmados en las publicaciones de posguerra (1940-1970), aunque la renovación

de ideas y contenidos se fraguó en las revistas creadas en el contexto histórico de la democracia (décadas de 1970-1980), siguiendo los avances y la especialización del propio Periodismo y de ciencias como la Etnografía y la Antropología. El apoyo institucional y la iniciativa privada observadas en las publicaciones periódicas editadas desde finales del siglo XX hasta el momento actual (1990-2016), manifiestan la perdurabilidad del interés de tales contenidos entre los lectores, aunque éstos deban elegir entre la edición en papel o las nuevas versiones digitales de las publicaciones periódicas. Los contenidos y géneros periodísticos se diversifican y amplían, y resulta visible y armoniosa la convivencia entre la Tradición y Vanguardia -el mundo globalizado, la Sociedad de la Información, la Posmodernidad- puesto que la Cultura Tradicional tiene aún muchos aspectos por descubrir y divulgar.

DEL SEMANARIO PINTORESCO ESPAÑOL (1836-1857), A LA REVISTA DIGITAL ENRAIZA2 (2016)

Ciento ochenta años exactos, casi dos siglos, separan en el tiempo la edición del primer número del *Semanario Pintoresco Español*, publicado en abril de 1836 y dirigido por el influyente escritor Mesonero Romanos, y la *Revista Digital enraiza2*, editada por el Instituto de la Cultura Tradicional Segoviana “Manuel González Herrero” desde abril del 2016. Si la primera cabecera se enmarca en las publicaciones periódicas que vieron la luz en el periodo romántico, donde los “artículos de costumbres” se ilustraron con grabados monocromos firmados por artistas de reconocido prestigio, la segunda se inscribe en el llamado Periodismo digital, se maqueta a todo color, su difusión es gratuita y se aloja en la siguiente dirección web: www.institutogonzálezherrero.es/revistadigital.

Por otro lado, si el *Semanario Pintoresco Español* propugnaba en su propio título una periodicidad



Foto 1. El Castillo de Turégano, por Avrial y Flores.
Semanario Pintoresco Español, 1839.

semanal, la *Revista Digital enraiza2* llega a los lectores mensualmente; y si la primera se publicaba en Madrid, y en ella se incluían informaciones locales llegadas de otras provincias españolas a través de colaboradores diversos, la segunda es un producto periodístico gestado en Segovia, donde se incluye información relativa a la ciudad



y la provincia -que suma más de doscientos treinta municipios-, y que gracias a su formato digital puede llegar a cualquier segoviano que resida en otro país o en otro continente a través de las inmensas posibilidades que ofrecen las nuevas tecnologías y gracias a un solo “click”.

Respecto a los contenidos, mientras en la primera se empleaban géneros narrativos en los respectivos textos, ya fueran “artículos o escenas de costumbres”, o “leyendas y tradiciones nacionales” -como se tituló una de sus secciones-, en la segunda se distinguen dos espacios, Divulgación -donde se localizan noticias, artículos, reportajes, entrevistas y datos de agenda-, e Investigación -sección en la que se publica un artículo de investigación firmado por un profesional: antropólogo, arqueólogo, etnógrafo, historiador, periodista, músico...-.

Una y otra publicación, establecen por tanto los extremos históricos aludidos en conexión con la evolución de la prensa en Europa y España en estos dos últimos siglos: en la prensa decimonónica, usualmente de formato tabloide y poco manejable, se contabilizan innumerables títulos impresos en los que los contenidos sobre la Tradición fueron uno de los recursos indispensables, muy del gusto de los grupos burgueses y profesiones liberales, y con los que instruir a los grupos sociales menos acomodados que se iban acercando poco a poco a la alfabetización y a la lectura; por su parte, la prensa del siglo XXI presenta un panorama claramente distinto: los

títulos impresos en papel proyectan sobre la red sus versiones digitales, y otras cabeceras surgen únicamente en el espacio on-line. ¿Rentabilidad empresarial o difusión global? Todo esfuerzo debe servir no obstante, para alcanzar a la variedad de públicos “atentos” a la Tradición: a modo de ejemplo, las nuevas hornadas de dulzaineros y músicos, los representantes de oficios perdidos y/o recuperados, o los investigadores y docentes que prodigan sus enseñanzas en los diferentes niveles de estudios.

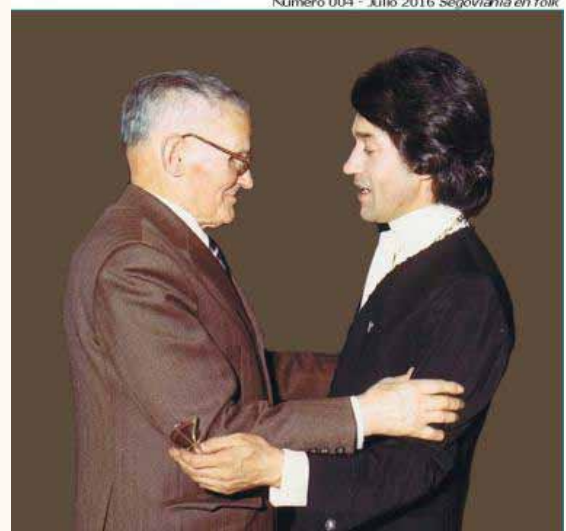


Foto 2. Portada N° 4. Revista Digital enraiza2, julio 2016.

ESTUDIO BIBLIOGRÁFICO SOBRE SEGOVIA

Desde que el Instituto de la Cultura Tradicional Segoviana ‘Manuel González Herrero’ creara a principios de este año su página www.institutogonzalezherrero.es se han ido incorporando diversos contenidos a este Portal Web con el objetivo de investigar y dar a conocer el patrimonio tradicional de la provincia. Uno de estos contenidos es el Estudio bibliográfico sobre Segovia, realizado a través de la Universidad Nacional de Educación a

Distancia (UNED) para la recopilación bibliográfica sobre cultura tradicional segoviana, documentos, impresos o digitales, como monografías, publicaciones en series, artículos y contribuciones en obras completas o seriadas, ponencias de congresos, textos electrónicos, bases de datos, etc.

Para llevar a cabo este proyecto se ha firmado convenio entre la Diputación Provincial y la UNED.





Albergue

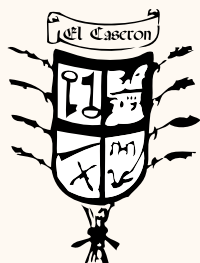
Hoces del Duratón

Tfnos: 921531082 - 686 336 315 - 686 742 123
info@alberguehocesdelduraton.com
www.alberguehocesdelduraton.com
Calle Nueva, 1
40389-SAN PEDRO DE GAILLOS (Segovia)

Horno de Asar para encargos
(cordero, cochinillo y pollo)
Productos de matanza artesanos
Especialidad en chuletones de buey,
ternera y cordero



Embutidos Los Sanpedros S.L.
Ctra. de San Pedro de Gaillos a Aldealcorvo s/n
40389-San Pedro de Gaillos - Segovia
Tfnos: 921 063 898 / 660 619 031



BAR - RESTAURANTE

"El Caserón"

Especialidad en
Carnes Rojas y Asadas

40389-SAN PEDRO DE GAILLOS
Tfno: 921 531 178
reservas@restauranteelcaseron.es
www.restauranteelcaseron.es



AULAS DE MÚSICA TRADICIONAL

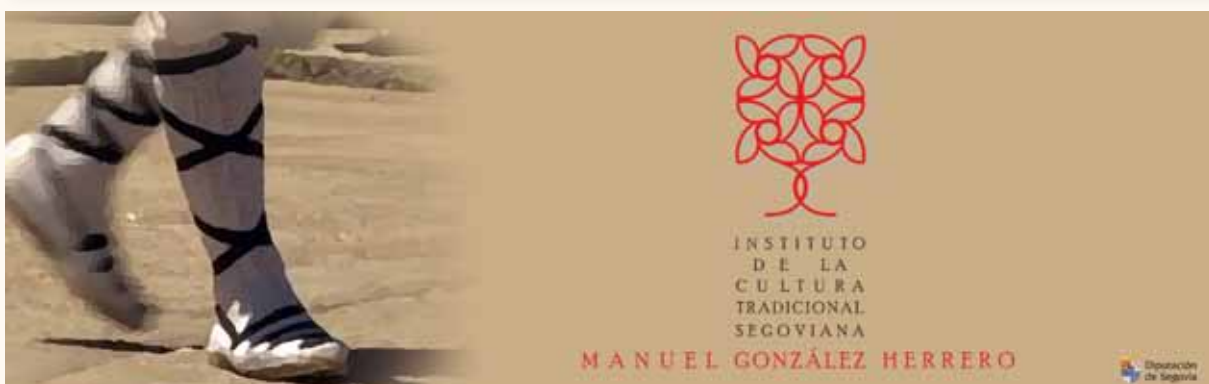
Curso 2016-2017



• DULZAINA / REDOBLANTE / CANTO y PERCUSIÓN

Tfno: 921 531001 / centrofolk@sanpedrodegaillos.com

 Centro de Interpretación del Folklore



INSTITUTO
DE LA
CULTURA
TRADICIONAL
SEGOVIANA

MANUEL GONZÁLEZ HERRERO

